

Not 後置型 -ing 形の盛衰—助動詞 do の発達の隠れた側面 (2) OED² on CD-ROM を根拠に (上)

中 村 不二夫

1. はじめに

中村 (2007) において、筆者は、現在分詞／動名詞と否定辞 not およびその異形との相対的位置に関し、現代英文法における記述と LOB, BROWN, FLOB, FROWN コーパスを通して 20 世紀英語における使用実態を踏まえたのち、主として 16-20 世紀に書かれた日記・書簡資料 130 冊の通時的調査を行った。その中で、not 後置型単純現在分詞 (1a) の盛衰について、not 後置型単純動名詞 (1b), not 後置型複合分詞 (1c), not 後置型複合動名詞 (1d) の消長と絡めながら論じた。

(1) a. not 後置型単純現在分詞

1660 S. Pepys, *Diary*, I 215, To bed, having not time to write letters;

(中村 2007: 57)

b. not 後置型単純動名詞

1660 S. Pepys, *Diary*, I 226, many of my things are quite spoiled with mould, by reason of lying so long a-shipboard and my cabin being not tight.

(中村 2007: 65)

c. not 後置型複合分詞

1661 S. Pepys, *Diary*, II 114, But they being not come, we went over to the Wardrobe (完了)

1660 S. Pepys, *Diary*, I 322, In the morning to Alderman Backwells for the Candlesticks for Mr. Coventry; but they being not done, I went away; (受動)

1660 S. Pepys, *Diary*, I 5, There, having not eat anything but bread and cheese, my wife cut me a slice of brawn which I received from my Lady, (完了)

d. not 後置型複合動名詞

1699 S. Pepys, in J. R. Tanner, ed., *Private Correspondence*, I 202, Between

my comeing thus farr and the sealeing it, your 3d most unwellcome notice of your being not gone the 17th is come to hand. (完了)

1775 J. Woodforde, *Diary*, I 168, I went down to Sister Clarke's this morning and made her a visit, she is not at all pleased in being not invited to the Christening yesterday— (受動)

1713, J. Swift, *Journal to Stella*, II 670, Having not used riding these 3 years, made me terrible weary; yet I resolve on Monday to sett out for Holyhead, as weary as I am. (完了)

(中村 2007: 64-65)

調査の結果、単純動名詞と複合動名詞は、動詞性が弱いために、not 後置型は極めてまれであった。前者は、総 1,366⁺⁷ 例中 17-18 世紀資料に be と say の用例が計 6 例、¹⁾ 後者は総 248⁺¹ 例中 17-18 世紀資料に計 5 例使われていただけであった。これに対し、現在分詞は、単純形であれ複合形であれ、動詞性が強いために、近代英語前期 1500 年-1700 年には、現代英語では極めてまれとなった not 後置型が多数存在していたという事実を突き止めた。具体的には、受身/完了の複合現在分詞 being + PP において総 212⁺⁴ 例中 55 例が、完了の複合現在分詞 having + PP において総 226 中 100 例が、単純現在分詞においては 2,050⁺¹⁵ 例中 228⁺¹ 例が not 後置構造だった。先行研究の言説と異なる驚くべき事実であり、まずこの点で史実の訂正を求めた。

また、not 後置型単純現在分詞 (1a) は、be, have, know, come, do, find に代表されるある一群の動詞に典型的に出現した構造で、多くの人々によって、教養ある人々によってさえも使われていた語法であったことを明らかにした。この構造が生まれた最大の要因として、定形動詞節において do を伴わない否定形式が投影されたものであると提案した。結局、not 後置型単純現在分詞の消滅は、*I know not the news* 型否定平叙文の衰退、それは同時に助動詞 do の定着、を知らせるサインにはほかならなかつたのではないだろうか、事実、17 世紀後半の do を伴わない否定形式の衰退から遅れること 1 世紀、not 後置型単純現在分詞構造はほぼ消滅したのだから、と説いた。そして、not 後置型単純現在分詞の歴史は、助動詞 do の発達の隠れた側面を物語る貴重な証人であると締めくくった。

2. 本稿の目的と調査方法

そこで、本号と次号の論文において、中村(2007)の主張を補うものとして、OED² on CD-ROMの引証部分における分析結果を提示する。本来 OED は英文学の友として編纂された辞書であり、その例証部分から収集されたある構造とその異形の頻度をもって歴史的な相対的頻度とみなすことには、私自身いまだ違和感を覚えるため、本稿の統計表においては、前置型と後置型の実数のみを示すに止め、両者の相対比率はあえて示さなかった。not 前置型と後置型の頻度の推移は、中村(2007)で一般化するに十分な統計値に基づいて示したと考えている。筆者は、OED² on CD-ROM はある構造が英語の歴史の中で使われたことがあるかないかを知るための重要かつ簡便な史料であるため、中村(2007)で調査した日記・書簡資料以外でも not 後置型は厳然として使われていたということを示す証拠資料として OED を位置づける。

用例収集には、OED² on CD-ROM の advanced search 機能を利用した。まず、-ing(e), -yng(e) 形のいずれかと否定辞 not(t), nat, nought, -3- のいずれかが共起し、両者の間に最大 5 単語まで他の単語が介在することを許す例文をすべてリスト化した。表 1 がその結果である。表 1 は、たとえば、-ing 形と not の共起する例が 36,704 例、-inge 形と nott の共起例が 3 例あることをあらわしている。

表 1 -ing(e), -yng(e) 形と not(t), nat, nought, -3- の共起数

	not	nott	nat	nought, -3-
-ing	36,704	36	4662	195
-inge	476	3	33	23
-yng	976	12	132	85
-yng(e)	669	9	104	62

しかし、語尾に-ing(e) や-yng(e) を有する語の中には名詞や形容詞もある。また、モニター上のそれらの一覧では例文の語数が極度に限られており、文脈が不十分である。そこで、表 1 の用例の一つ一つについて、定義直下の引証箇所に戻り、目指す構造であるか、その-ing(e), -yng(e) 形は現在分詞であるか動名詞であるかを吟味した。その結果、最終的に、Verb-ing 型単純現在分詞の例が約

1700例（整理中に付き暫定数値）、Verb-ing型単純動名詞の例が約460例（同上）、being + PP型複合現在分詞の例が154⁺¹⁴例、having + PP型複合現在分詞の例が84例、being + PP型複合動名詞の例が30例、having + PP型複合動名詞の例が28例得られた。これらのうち、本稿では、複合現在分詞／動名詞と否定辞notおよびその異形（以下、notで代表させる）との相対的位置関係に関する分析結果のみを示す。単純現在分詞／動名詞のそれは次号に譲る。

3. 用例の包含／除外の基準

どのような用例を含め除くかによって統計値は大きく変動する。中村(2007)では、厳密な分析基準を設け、それらを満たした例文のみを考察対象とした。本稿においては、基本的には同様の基準を立てたが、調査資料の範囲を広く認めた。日記・書簡のみならず、小説・劇・随筆のほか、例数の上では少ないものの詩の例文も含めた。また、基本的にはイギリス英語だが、若干アメリカ英語やオーストラリア英語の例文も含まれている。当時の英訳に使われている例も含めた。これらを除いたのでは、さまざまな種類の史料から編纂されたOEDならではの風雅が損なわれると判断したためである。

4. 調査結果

4.1. 複合現在分詞に対するnotの相対的位置

複合現在分詞には、受動ないしは完了をあらわすbeing PPと、完了をあらわすhaving PPの2種類がある。以下、それぞれの別に、notの相対的位置に関する調査結果を提示する。

4.1.1. 受動／完了のbeing PP

OEDの引証部分において受動／完了をあらわす複合形be PPが現在分詞として使われている例文を、notが前置されているか後置されているかに応じて、西暦順に50年単位に頻度提示すると、表2のようになる。上下2段に頻度表示されているのは次の理由による。OEDの引証は省略が多いため、-ing形が分詞なのか動名詞なのか容易に判断できない場合がある。原典に当たり調べがついた

ものもあるが、出典が特殊なため確認作業のできないものもある。そこで、正確を期すため、間違いなく分詞の例であるものを上段に、動名詞ではないもの、つまり、ほぼ間違いなく分詞であると思われるものを下段に表示することとした。以降の表についても同様である。表2から、OEDの引証部分に関する限り、18世紀の終わりまで後置型が使われていた点、17世紀末まではむしろ後置型のほうが用例実数が多く集まった点が注目に値する。

表2 受動/完了の分詞 being PP に対する not の相対的位置—OED 資料

時期	前置	後置	時期	前置	後置
1301-1350	-	-	1651-1700	6	8 ₊₂
	-	1		5	9
1351-1400	-	-	1701-1750	5	2
	-	-		2	4
1401-1450	-	-	1751-1800	3	4
	-	-		9	-
1451-1500	-	-	1801-1850	13	-
	-	-		7 ₊₁	-
1501-1550	2	4 ₊₂	1851-1900	12	-
	2 ₊₂	3 ₊₁		5	1
1551-1600	8 ₊₂	9 ₊₂	1901-1950	1	-
	2	4 ₊₂		2	-
1601-1650	3	7	1951-2000	4	-
	4	4		-	-

注) 用例がなかった場合、本来は「0」と表示すべきだが、見苦しさを避けるため、「-」であらわした。

用例提示は後置型の用例のみに止める。後置型は、たとえば Curme (1931: 137), Quirk et al. (1985: 994), Huddleston and Pullum (2002: 803) によって、現代英語では一般的でないといみなされている。また、近代英語においても忌避されていた珍しい構造であることが、当時の規範文法家 Bullokar (1586: 141), Priestley (1761 [1769]: 124-125) の言説から窺い知ることができる。したがって、not 後置型の大量の発見と例証は意義深く感じられるため、以下に全例を示す。

(2) 表2の上段の not 後置型の用例

a. 1501-1550

1523 Wolsey in *St. Papers Hen. VIII*, VI. 189 That the lanceknygtes being not

past with the Countie Felix 7000 pays, wer at Porte Sus la Sone. (*OED*, s.v. pay, n. 3b) | 1531 Elyot *Gov.* iii. xix, The stones beinge not surely couched and mortred, falleth a way. (couch, v.¹ †3b) | 1531–2 *Act 23 Hen. VIII*, c. 17 §1 No maner person . . . [shall] winde . . . any fleesse of wolle beinge not sufficiently riuered or wasshed. (river, v. 1) | 1540 in R. G. Marsden *Sel. Pl. Crt. Adm.* (1894) I. 91 The said shippe . . . being not moryd came rydyng with thee floode by force. (moor, v.¹ 1)

b. 1551-1600

1565–6 *Child-Marriages* 136 To geve and bequethe vnto my Children, beinge not Married, and not otherwise Competentlie preferred. (prefer, v. 1c) | 1574 R. Scot *Hop Gard.* (1578) 52 The chynkes creuses, and open ioyntes of your Loftes being not close byrthed, will deuoure the seedes of them. (berth, v.²) | 1576 Newton *Lemie's Complex.* (1633) 218 Somewhat tart and sowrish, and as it is commonly tearmed, Ponticke: such a relish . . . as is in a Grape . . . being not as yet come to his perfect ripenesse and maturity. (Pontic, a.¹ 2) | 1583 P. Stubbes *Anat. Abuses* Eij, The other contayneth neither length, breadth or sidenes (beeing not past a quarter of a yarde side) wherof some be paved. (sideness a) | 1586 J. Ferne *Blaz. Gentry* 27 Poets and excellent musicions whose braines being not moysted with the iuyce of Bacchus . . . be nothinge plenty nor facund. (facund, a. 1) | 1586 J. Hooker *Giraldus's Hist. Irel.* in *Holinsh.* II. 134/2 In deciding of all matters he was vpright and iust, being not affectionated nor . . . corrupted for anie mans pleasure. (affectionated, *ppl.* a. 2) | 1593 Shakes. *3 Hen. VI*, i. ii. 23 An Oath is of no moment, being not tooke Before a true and lawfull Magistrate. (true, a. (n., adv.) 4c) | 1598 Barret *Theor. Warres* iv. iv. 115 The which being not aduertised that they be any *supra* Round, he is bound to giue the word to none but only vnto the Sentinell. (*supra*, *adv.*, (a.), *prep.* B. *adj.*) | 1599 Hakluyt *Voy.* II. i. 134 For they saile away, being not once touched with the glaunce of a shot, and are quickly out of the Turkish canons reach. (glance, n.¹ 1a)

c. 1601-1650

1607 Topsell *Hist. Four-f. Beasts* (1658) 234 Hens do lay egges being not

troad by a Cock. (tread, v. A. 3) | 1611 Shakes. *Cymb.* iv. iv. 10 Newnesse Of Clotens death (we being not knowne, not muster'd Among the Bands) may driue vs to a render Where we haue liu'd. (muster, v.¹ 2d) | 1613 Shakes. *Hen. VIII*, i. i. 59 Being not propt by Auncestry, whose grace Chalkes Successors their way. (prop, v.¹ 2) | 1617 Capt. Pepwell in *Lett. E. Ind. Comp.* (1901) V. 155 The muskets are generally naught, being not well metalled. (metal, v. 1) | 1617 Moryson *Itin.* iii. 74 The houses very seldome keepe out raine, the timbers being not well seasoned. (season, v. 4) | 1630 J. Taylor (Water P.) *Trav. Wks.* iii. 82/1 The fellow was hanged, who being not choaked . . did stirre his legges, and writhe and crumple his body. (crumple, v. 2) | 1638 Mede *Wks.* (1672) 835 My Sizer being not yet come with a candle, I will transcribe a passage of Eusebius. (sizar) | 1646 Sir T. Browne *Pseud. Ep.* iv. xii. 218 Being not incontrouably determined, at what time to begin, whether at conception, animation, or exclusion. (incontrollable, *a.* Hence incontrollably *adv.*)

d. 1651-1700

1653 R. G. tr. *Bacon's Hist. Winds* 364 Let the eighteenth Motion be the Motion of Trepidation, to which (as is understood by Astronomers) we give no great credit. . . In which bodies being not altogether well placed . . doe trepitate or agitate continually. (trepidate, v.) | a1661 B. Holyday *Juvenal* (1673) 211 He thinks it more unhappiness . . to die with a divided carcasse, then with a whole one: . . the whole body being not usually so trivially exposed to scorn, as the head, when divided from the body. (trivially, *adv.* 1) | 1662 J. Chandler *Van Helmont's Oriat.* 69 Because the water which is brought into a vapour by cold, is of another condition, than a vapour raised by heat: therefore . . for want of a name, I have called that vapour, Gas, being not far severed from the Chaos of the Auntients . . Gas is a far more subtile or fine thing than a vapour, mist, or distilled Oylinesses, although as yet, it be many times thicker than Air. But Gas it self, materially taken, is water as yet masked with the Ferment of composed Bodies. (gas, *n.*¹ 1) | 1662 J. Davies tr. *Olearius' Voy. Ambass.* 260 Their Inhabitants had water'd the Streets, which being not pay'd, . . the dust had otherwise . . annoy'd us. (water, v. 6d) | 1669 *Sturmy Mariner's Mag.* iv. viii. 218 This Rule will not be impertinent to this Place,

being not named before. | 1671 Grew *Anat. Plants* i. App. (1682) 34 Cortical Thorns are such as those of the Raspberry Bush, being not . . . propagated from the Lignous Body, but . . . wholly from the Cortical and Skin. (cortical, a. 1a) | 1672 Eachard *Hobbs' State Nat.* 86 Roger has a vocal organ . . . called a mouth, and being not muzled, gagg'd, or cop'd . . . may stretch it as wide as he pleases. (cope, v.⁵) | 1686 Parr *Life Usher* 94 Which [treatises] being not set down in my Lord Primates own Words . . . cannot be reckoned, being much enlarged by the Dr., as himself confesseth. (reckon, v. 4c) (name, v.¹ 6b)

e. 1701-1750

1710 C. Shadwell *Fair Quaker Deal* i. 15 [Sailor speaks] Our Rogue of a Lob-lolly Doctor, being not satisfied with his two Pences, must have a Note for ten Months' Pay for every Cure. (loblolly 4) | 1726 Leoni tr. *Alberti's Archit.* I. 94b, The air . . . being not kept in motion either by Sun or Winds, wants its due concoction. (concoction 2)

f. 1751-1800

1753 N. Torriano *Gangr. Sore Throat* 51 Many Children sick of this Disease, to whom I could give no Help, being not called till the very Extremity. (extremity 8) | 1766-87 Porny *Heraldry Gloss.* s.v., Cognisances were badges which subordinate officers, and even soldiers did bare on their Shields, for distinction sake, being not entitled to a Crest. (cognizance, -sance 5) | 1768-74 Tucker *Lt. Nat.* (1834) I. 217 As to the unacquirableness of virtue, this somewhat resembles Whitfield's day of grace, which being not yet come or being once past, no man can attain to righteousness. (unacquirableness) | 1773 *Cook's Voy.* (1784) II. iii. ix. 164 They speak of spirits being . . . not totally divested of those passions which actuated them when combined with material vehicles. (vehicle, n. 4)

(3) 表2の下段の not 後置型の用例

a. 1300-1350

1344 *Act 18 Edw. III, 1* Ceux qui mesnent les legnes par dela saunz estre cokettez ou saunz paier Custume. [*transl.* Those that transport Wooll being not

cocketed or without Custome.] (cocket, v.¹) | 1531 Elyot *Gov.* iii. xix. (1880) II. 318 The colours beynge nat suerly wrought, . . by moystnesse of wether relenteth or fadeth. | 1540–1 Elyot *Image Gov.* (1549) 113 Beyng not instructed in any occupacion or science, saulfe onely in feates perteynyng to warre. (save, quasi-*prep.* and *conj.* 3) | 1546 *St. Papers Hen. VIII*, XI. 330 The matters . . beyng not before disgrossed and brought to a conclusion. | 1562 *Act 5 Eliz.* v. §6 Any Herring, being not sufficiently salted, packed and casked. (cask, v.¹) | 1578 Banister *Hist. Man* v. 70 The fift veyne, being not deprived of the felowshyp of an Arterie. (fellowship, n. 2) | 1581 J. Bell *Haddon's Answ. Osor.* 102b, His doctrine being not straighted within the boundes of Nature. (strait, v. 7) | 1594 *Ord. Prayer in Liturg. Serv. Q. Eliz.* (1847) 654 Being . . not any clearer enlightened, than by the dimmed glimpse of nature. (dimmed, *ppl. a.*)

b. 1601-1650

1613 Shakes. *Hen. VIII*, i. i. 59 Being not propt by Auncestry, whose grace Chalkes Successors their way. (prop, v.¹ 2) | 1632 J. Hayward tr. *Biondi's Erromena* 117 Being not used to contradict me. (contradict, v. b) | 1639 Fuller *Holy War* iv. xiii. (1640) 191 The shores there being not shod against the sea with huge high rocks. (shoe, v. 4) | 1642 Fuller *Holy & Prof. St.* i. ii. 5 Ill customs being not knockt, but insensibly scru'd into our Souls (screw, v. 10b)

c. 1651-1700

1660 *Bp. Hall's Rem. Wks., Life* 40 The drift whereof, being not well conceived by some spirits. (conceive, v. 9) | 1664 H. More *Myst. Iniq.* 95 This Infallible Judge being not appointed by God, and being unappointable by man. (unappointable, a.) | 1665 Glanvill *Sceps. Sci.* i. 3 The soul being not cloy'd by an unactive mass, as now. (cloy, v.¹ 6) | 1668 H. More *Div. Dial.* ii. I. 221 The Generations of men being not considerably scanted for all these four greedy devourers of them. (scant, v. 4a) | 1671 Glanvill *Disc. M. Stubbe* 31 Being not related to any Foundation in Oxford, but living there as a Commoner. (commoner, n. 6) | 1675 Baxter *Cath. Theol.* i. 107 Being not . . moved by him (as David to murder Urias, and to vitiate his wife). (vitate, v. 3) | 1678

Cudworth *Intell. Syst.* i. iv. §36. 566 The humane soul of our Saviour Christ Himself . . . being not partially appointed to that transcendent dignity of its hypostatic union, but by reason of its most faithful adherence to the divine word and wisdom in a pre-existent state. (hypostatic, a. 1) | a1687 Petty *Pol. Arith.* iv. (1691) 77 The said Ten being not concerned to increase their Territory. (concern, v. 9)) | 1695 Ld. Preston *Boeth.* ii. 74 *note*, The Fierceness of the People being not wholly subdued. (fierceness 1a)

d. 1701-1750

1705 C. Purshall *Mech. Macrocosm* 186 Whose Particles being then not well Digested . . . for want of Fermentation, and Inmastication. (inmastication) | 1720 De Foe *Capt. Singleton* xvi. (1840) 271 Our beef and hogs . . . being not yet all gone by a good deal. (deal, n.¹ 3b) | 1722 *Hearne's Collect.* (O.H.S.) VII. 381 Wood-cutting being not so much used since engraving came up. (wood-cutting, n. 1) | 1728 Rutty in *Phil. Trans.* XXXV. 630 The making of Tin-plates, or Lattin, as it is called, being not commonly practised in England. (latten 2)

e. 1851-1900

1856 Ruskin *Mod. Paint.* III. iv. xiii. §26 His ideas respecting all landscape being not uncharacteristically summed, finally, by Pallas herself. (uncharacteristically, *adv.*)

4.1.2. 完了の having PP

完了をあらわす複合形 have PP が現在分詞として使われている例文を、not が前置されているか後置されているかに応じて、西暦順に50年単位に頻度提示すると、表3のようになる。表3から、17世紀中頃からの1世紀間を頂点に、18世紀中頃まで後置型が多用されていた点、それ以降は衰退した点が注目に値する。

表3 完了の分詞 having PP に対する not の相対的位置—OED 資料

Period	前置	後置	Period	前置	後置
1301-1350	-	-	1651-1700	5	5
	-	-		4	4
1351-1400	-	-	1701-1750	2	3
	-	-		4	1
1401-1450	1	-	1751-1800	8	-
	-	-		6	1
1451-1500	-	-	1801-1850	5	1
	-	-		5	-
1501-1550	-	-	1851-1900	9	-
	-	-		5	-
1551-1600	-	1	1901-1950	2	-
	-	-		3	-
1601-1650	3	2	1951-2000	1	1
	2	-		-	-

後置型の全例は次のとおりである。

(4) 表3の上段の not 後置型の用例

a. 1551-1600

1594 Nashe *Terrors of Nt. Wks.* (Grosart) III. 251 He is a mettle-bruing Paracelsian, hauing not past one or two Probatums for al diseases. (probatum 1a)

b. 1601-1650

1606 in Nichols *Progr. Jas. I* (1828) II. 68 In so short a time to be accomplished, a most statelie Pageant, the workmen and plotters thereof having not past twelve dayes of respite after their first warning. (plotter 2) | 1607 T. Walkington *Opt. Glass* xiii. (1664) 138 He fell roundly to his victuals, having not eat any in a seven night before. (roundly, *adv.* 7)

c. 1651-1700

1659-60 Pepys *Diary* 1 Jan., I rose, put on my suit with great skirts, having not lately worn any other clothes but them. (skirt, *n.* 2b) | a1661 Fuller *Worthies* (1840) III. 306 Hitherto the English pale had been hide-bound in the growth thereof, having not gained one foot of ground in more than two hun-

dred years. (hidebound, *a.(n.)* 3) | 1663 Butler *Hud.* i. ii. 47 They rode, but Authors having not Determined whether Pace or Trot (That is to say, whether Tollutation, As they do term't, or Succussation) We leave it, and go on. (tolutation) (pace, *n.*¹ 6b) | 1692 Luttrell *Brief Rel.* (1857) II. 530 They also brought off 50 wounded men, and divers of the dead with them, the enemy haveing not then stript the feild. (strip, *v.*¹ 3) | 1692 Wood *Life* (O.H.S.) III. 405 It rain'd and drisled most of the morning, having not rain'd, not to mention it, for a month. (mention, *v.* 1a)

d. 1701-1800

1704 Luttrell *Brief Rel.* (1857) V. 501 Yesterday the lords adjourned . . having first discontinued the writt of error brought by Dr. Watson . . he having not assign'd errors in due time. (discontinue, *v.* 3a) | 1708 Lady Cave *Let.* in M. M. Verney *Verney Lett.* (1930) I. xiv. 266 Sir Thomas is glad to hear Col. Oughton is in the land of the living . . having not heard a word from him. (living, *ppl. a.* 2c) | 1726 Ayliffe *Parergon* 121 In those Times, the Bishops preach'd on the Steps of the Altar . . , having not as yet assum'd to themselves the Pride and State of a Throne. (throne, *n.* 1b)

e. 1801-1900

1831 M. Edgeworth *Let.* 20 Jan. (1971) 473 A . . spoiled child of 30 whose mother and father having not been able to conceal from him that they think him the 8th wonder of the world have at last brought him to acquiesce in their opinion. (wonder, *n.* 1a)

f. 1950-2000

1972 *Rolling Stone* 9 Nov. 10/2 Having not played for several months, Miles had lost the eternally fragile trumpeters' lip. (lip, *n.* 1d)

(5) 表3の下段の not 後置型の用例

a. 1601-1700

1656-7 Davenant *Rutland House Dram.* Wks. 1873 III. 226 She having not known . . the sufficient mystery of haut~gouts. (haut-goût 3) | a1659 Osborn

Ess. iii. Wks. (1673) 568 The Garden having not yet produced any Fruit so lateward. (lareward, *a.* and *adv.* 1) | 1693 *Mem. Ct. Teckely* ii. 145 It having not been imagin'd that the Turks would leave behind them Comorra and Raab unattack'd. (unattacked, *ppl.*, *a.*) | 1698 Fryer *Acc. E. India & P.* 367 Having not saluted the Temple Twelve times since he began to Reign. (salute, *v.* 3)

b. 1701-1800

1702 tr. *Le Clerc's Prim. Fathers* 27 Having not undertaken to take them off from this Opinion. (take, *v.* 85d) | 1763 Swinton in *Phil. Trans.* LIV. 131 A pleonasmus or redundancy of □ having not been antiently uncommon. (pleonasm 1b)

4.1.3. not 後置型複合現在分詞の使用者

Not 後置型複合現在分詞の用例の出典は、(2)-(5)の各用例の先頭に示されているとおりが、使用者ないしは出典をやや詳しく世紀ごとにまとめて示すと表4,5が得られる。OEDの文献一覧に掲載されていない出典や詳細が明瞭でない典拠が若干あるが、表4,5は調べのつく限り一覧にした表である。表4,5から、not 後置型は、重厚な劇・小説・随筆・宗教散文など文学史にその名を残す著名な作家によって使われていたことがわかる。シェイクスピア劇でこの語法が使われているのは、DukeやLordの台詞においてである。not 後置型は、また、Sirの爵位を持つ者や、公文書にも使われている。歴史書や有名な航海誌にも、学術書や研究論文にも、学識ある人物の英訳にも使われている。多岐にわたるジャンルにおいて、改まった英語が期待される資料において使われた点を考慮すると、この語法は当時容認されていた語法だったのではなかろうかと考えられる。少なくとも、断じて誤用ではなかったといえることができる。²⁾

表4 Not 後置型受動／完了 being PP の使用者・典拠—OED 資料

<1301-1350>

Act 18 Edw. III

<1501-1600>

Act 23 Hen. VIII

Barret, R. *The theorique and practike of moderne warres*
Child-marriages, divorces, and ratifications etc. in the diocese of Chester, etc.
Elyot, T. *The boke named The governour*
Ferne, J. *The blazon of gentrie*
Hakluyt, R. *Diuers voyages touching the discouerie of Amerika*
Hooker, J. (J. Vowell) *The Irish historie composed by Giraldus Cambrensis* tr.
Newton, T. *Lemnie's Touchstone of complexions* tr.
Scot, R. *A perfite platforme of a hoppe garden*
Select pleas of the court of admiralty
Shakespeare, W. *3 Hen. VI*
Stubbes, P. *The anatomie of abuses*
Wolsey in *State papers Henry the eighth*

Act 5 Eliz.

Banister, J. *The historie of man*
Bell, J. *Walter Haddon against Osorius*, tr.
Elyot, T. *The image of gouernance*
Liturgies and occasional forms of prayer set forth in the reign of Queen Elizabeth
State papers (during the reign of) *Henry the eighth*

<1601-1700>

Browne, T. *Pseudodoxia epidemica or enquiries into very many received tenents*
Pepwell, Capt. H. in *Lett. East India Company*
Chandler, J. *Van Helmont's Oriatrike, or, physick refined* tr.
Davies, J. *Olearius' Voyages and travels of the ambassadors sent . . . to the great Duke of*
Moscovy tr.
Eachard, J. *Mr. Hobbs's State of nature considered*
Grew, N. *The anatomy of plants*
R. G. *Bacon's Hisory of the Winds* tr.
Holyday, B. D. *J. Juvenalis and A Persius Flaccus* tr.
Mead (or Mede), J. *Works*.
Moryson, F. *An itinerary*
Parr, R. *The life of James Usher, late Archbishop of Armagh*
Shakespeare, W. *Cymb.*
Sturmy, S. *The mariners magazine, or Sturmy's mathematical and practical arts* etc.
Taylor, J. W. (poet) *Works*
Topsell, E. *The historie of foure-footed beasts*

Baxter, R. *Catholick theologie*
Cudworth, R. *The true intellectual system of the universe*
Fuller, T. *The historie of the holy warre*
Fuller, T. *The holy state. The profane state*
Glanvill, J. *A further discovery of M. Stubbe*

Glanvill, J. *Scepsis scientifica*
 Hall, Bp. J. *Bp. Hall's Rem. Wks., Life*
 Hayward, J. *Biondi's Eromena* tr.
 More, H. *A modest enquiry into the mystery of iniquity*
 More, H. *Divine dialogues*
 Petty, Sir W. *Political arithmetick, or a discourse concerning the extent and value of lands, people, etc.*
 Preston, R. G. *Boethius of the consolation of philosophy* tr.
 Shakespeare, W. *Hen. VIII*

<1701-1800>

Cook, Capt. J. *A voyage towards the South Pole and round the world in 1772-85*
 Leoni, J. *The architecture of L. B. Alberti* tr.
 Porny, M. A. *The elements of heraldry*
 Rutty in *Philosophical transactions of the Royal Society*
 Shadwell, C. *The fair Quaker of Deal, or, the humours of the navy, a comedy*
 Torriano, N. *An historical dissertation on a particular species of gangrenous sore throat*
 Tucker, A. *The light of nature pursued*

Defoe, D. *The life, adventures, and pyracies of the famous Captain Singleton*
 Hearne, T. *Remarks and collections*
 Purshall, C. *Mech. Macrocosm*

<1801-1900>

Ruskin, J. *Modern painters*

注) 各世紀の点線による仕切りの上は間違いなく現在分詞である例の, 下はほぼ間違いなく分詞である例の使用者・出典をあらわす。

表5 Not 後置型完了 having PP の使用者・典拠—OED 資料

<1501-1600>

Nashe, T. *The terrors of the night, or, a discourse of apparitions*

<1601-1700>

Butler, S. *Hudibras*
 Fuller, T. *The history of the worthies of England*
 Luttrell, N. *A brief historical relation of state affairs*
 Nichols, *Progr. Jas.*
 Pepys, S. *Diary*
 Walkington, T. *The optick glasse of humors*
 Wood, A. *Life, from 1632 to 1672, written by himself; continued till 1695*

Davenant, W. *Declamations at Rutland House*
 Fryer, J. *A new account of East India and Persia*
 Le Clerc, J. *Memoirs of Emeric Count Teckely* tr.
 Osborne, F. *A miscellany of sundry essayes, paradoxes, and problematicall discourses, letters and characters*

<1701-1800>

Ayliffe, J. *Parergon juris canonici Anglicani*
Lady Cave in *Verney Letters*

Clerc, J. *Le Lives of the primitive fathers* tr.
Luttrell, N. *A brief historical relation of state affairs*
Swinton in *Philosophical transactions of the Royal Society*

<1801-1900>

Edgeworth, M. *Letters from England 1813-1844*

<1951-2000>

Rolling stone

4.1.4. 複合現在分詞に対する not の相対的位置に関するまとめ

以上のように、用例の出現数と使用者・書き物の性質の両面において、後置構造は決して珍しい構造ではなかったことがわかる。前出の規範文法家 Bullock と Priestley の言説はあまりにも事実と反する記述である。われわれは歴史認識を改める必要がある。

4.2. 複合動名詞

4.2.1. 受動／完了の being PP

複合現在分詞と異なり、複合動名詞では、名詞的性質を有するためか後置型は皆無に等しかった。表6は、受動／完了をあらわす複合動名詞 being PP に対する not の相対的位置を示した表である。

表6 受動／完了の動名詞 being PP に対する not の相対的位置—OED 資料

Period	前置	後置	Period	前置	後置
1301-1350	-	-	1651-1700	3	1
1351-1400	-	-	1701-1750	2	-
1401-1450	-	-	1751-1800	2	-
1451-1500	-	-	1801-1850	4	-

1501-1550	-	-	1851-1900	9	-
	-	-		-	-
1551-1600	-	-	1901-1950	4	-
	-	-		-	-
1601-1650	1	-	1951-2000	4	-
	-	-		-	-

後置型の用例は17世紀後半資料に1例のみ現われた。(6)のように、-ing形は前置詞 of に支配されてはいるが、両者は距離的にも離れており、また、意味上の主語を有する節相当の複合動名詞であり、名詞性は強くないと考えられる。

- (6) a1685 Knatchbull *Annot. N. Test., Acts* xiii. 27 (1693) 133 The English Translator hath exprest the sence, but not Translated strictly to the words, which by reason of the Synchysis . . . being not well distinguished, are not . . . so rightly rendred as they ought. (synchysis 1)

4.2.2. 完了の having PP

受動／完了をあらわす複合動名詞 being PP と同様に、完了をあらわす複合動名詞 having PP の not 後置構造もほとんどなかった。

表7 完了の動名詞 having PP に対する not の相対的位置—OED 資料

Period	前置	後置	Period	前置	後置
1301-1350	-	-	1651-1700	2	-
	-	-		-	-
1351-1400	-	-	1701-1750	2	-
	-	-		-	-
1401-1450	-	-	1751-1800	4	-
	-	-		-	-
1451-1500	-	-	1801-1850	6	-
	-	-		-	-
1501-1550	-	-	1851-1900	9	1
	-	-		-	-
1551-1600	-	-	1901-1950	3	-
	-	-		-	-
1601-1650	-	-	1951-2000	1	-
	-	-		-	-

not 後置型の用例は、19世紀後半資料からの(7)の1例だけであった。

- (7) 1888 H. James in *Fortn. Rev.* May 651 M. Pierre Loti is a new enough talent for us still to feel something of the glow of exultation at his having not contradicted us, but [etc.]. (talent, *n.* 6d)

4.2.3. not 後置型複合動名詞の使用者

複合動名詞の not 後置型の使用者と出典は次のとおりである。

表8 Not 後置型受動／完了 being PP の使用者・典拠—OED 資料

<1651-1700>

Knatchbull, Sir N. *Annotations upon some difficult texts in . . . the New testament tr.*

表9 Not 後置型完了 having PP の使用者・典拠—OED 資料

<1851-1900>

James, H. in *Fortnightly review*

5. おわりに

中村 (2007: 62-65) は、16-20 世紀に書かれた個人的な日記や私的な書簡資料の調査結果に基づき、複合現在分詞は高い not 後置率を示す一方、複合動名詞の not 後置率は低く、調査したいかなる時期においても最大でも 10% に満たなかったと報告しているが、今回の OED 引証部分の吟味からも同様の傾向が明らかとなった。not 後置型は、重厚な劇・小説・随筆・宗教散文など文学史にその名を残す著名な作家によって、また、Sir の爵位を持つ者や、公文書にも、歴史書や紀行文にも、学術書や研究論文にも、学識ある人物の英訳にも使われていたことが判明した。複合分詞は動詞性が強いため、not 後置型が使われていたと考えられる。多岐にわたるジャンルにおいて、改まった英語が期待される史料において使われた点を考慮すると、この語法は当時容認されていた語法だったと考えざるをえない。規範文法家 Bullokar や Priestley の言説は、当時の語法を反映しているとは考えがたい。本稿の調査結果は、先行研究の言説と異なる驚くべき事実の発掘であり、史実の訂正を求める必要を再度力説したい。

本稿で得られた結論が助動詞 do の発達の謎を解明する上でどのような意義

をもつか、次号で単純分詞と単純動名詞の分析結果を提示しながら論じる。

注

1. 「+」の次の数値は, “1668 S. Pepys, *Diary*, IX 14, not finding them, nor liking either of the plays, I took my coach again and home, . . .” の liking のように, 等位第 2 要素の用例であることを示す。
2. 20 世紀後半の隔世的な用例 (4f) はアメリカ合衆国の音楽雑誌 *Rolling Stone* からの引証であるが、これは、入植以来アメリカ英語においては not 後置型が残存していることを示唆している。事実、アメリカの大学からインターネット上で供用に付されているアメリカ英語の電子テキストを調査すると、著作権上公開可能な 20 世紀前半のテキストにおいてさえ、複合分詞の not 後置構造に出くわすことは珍しいことではない。アメリカ英語における not 後置型-ing 形の盛衰については、別の機会に論じる。

調査資料

Simpson, J. A. and E. S. C. Weiner (2002) *The Oxford English Dictionary, Second Edition, on CD-ROM, Version 3.0*, Oxford University Press, Oxford.

参考文献

- Bullock, William (1586) “Booke at Large, Bref Grammar and Pamphlet for Grammar,” with Explanatory Remarks by Takanobu Otsuka, in Takanobu Otsuka, gen. ed. (1971) *A Reprint Series of Books Relating to the English Language*, Vol. 1, Nan’un-do, Tokyo, 5-164.
- Curme, George O. (1931) *Syntax* (Maruzen Asian Edition), D. C. Heath, Boston / Maruzen, Tokyo,
- Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum (2002) *The Cambridge Grammar of the English Language*, Cambridge University Press, Cambridge.
- 中村不二夫 (2007) 「Not 後置型-ing 形の盛衰— 助動詞 do の発達の隠れた側面 (1) 16-20 世紀日記・書簡資料を根拠に」『愛知県立大学文学部論集 (英文学科編)』第 55 号 (2006), 41-86.
- Priestley, Joseph (1761 [1769]) “The Rudiments of English Grammar, Adapted to the Use of Schools; with Notes and Observations, for the Use of Those Who Have Made Some Proficiency in the Language,” with Explanatory Remarks by Kikuo Yamakawa, in Takanobu Otsuka, gen. ed. (1971) *A Reprint Series of Books Relating to the English Language*, Vol. 14, Nan’un-do, Tokyo, 9-137.
- Quirk, Randolph, Sydney Greenbaum, Geoffrey Leech and Jan Svartvik (1985) *A Comprehensive Grammar of the English Language*, Longman, London.